

20180340582

АГЕНЦИЈА ЗА ХРАНА И ВЕТЕРИНАРСТВО

Врз основа на член 81, став (5) од Законот за ветеринарно здравство („Службен весник на Република Македонија“ 113/07, 24/11, 136/11, 123/12, 154/15 и 53/16), директорот на Агенцијата за храна и ветеринарство донесе

ПРАВИЛНИК ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА УСЛОВИТЕ ЗА УВОЗ НА СЕМЕ ЗА ВЕШТАЧКО ОСЕМЕНУВАЊЕ, ЕМБРИОНИ И ЈАЈЦЕ КЛЕТКИ, ЛИСТИ НА ТРЕТИ ЗЕМЈИ ОД КОИ Е ДОЗВОЛЕН НИВНИОТ УВОЗ И СОДРЖИНАТА И ФОРМАТА НА ВЕТЕРИНАРНО-ЗДРАВСТВЕНИОТ СЕРТИФИКАТ ИЛИ ДРУГ ДОКУМЕНТ ШТО ЈА ПРИДРУЖУВА ПРАТКАТА(*)

Член 1

Во Правилникот за условите за увоз на семе на вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката („Службен весник на Република Македонија“ бр. 81/13 и 195/14), Прилозите 4, 5 и 6 се заменуваат со нови Прилози 4, 5 и 6 кои се составен дел на овој правилник.

Во Прилогот 10 Образецот 1 се заменува со нов Образец 1 кој е составен дел на овој правилник.

Прилогот 12 се заменува со нов Прилог 12 кој е составен дел на овој правилник.

Член 2

Овој правилник влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 02-535/1
9 февруари 2018 година
Скопје

Агенција за храна
и ветеринарство
в.д. Директор,
Зоран Атанасов, с.р.

(*) Со овој правилник се врши усогласување со Одлуката на Комисијата бр. 2006/168/ЕЗ од 4 јануари 2006 година за утврдување на условите за здравјето на животните и ветеринарни проверки за увоз во Заедницата на ембриони од говеда и за укинување на Одлука 2005/217/ЕЗ, CELEX бр. 32006D0168, изменета и дополнета со Одлука на Комисијата за спроведување 2013/309/ЕУ од 19 јуни 2013 година за изменување на Анексите II, III и IV од Одлуката 2006/168/ЕЗ во врска со одредени барања за ветеринарна сертификација за увоз во Унијата на ембриони од говеда, CELEX бр. 32013D0309 и со Одлуката на Комисијата бр. 2010/472/ЕЗ од 26 август 2010 година за увоз во Унијата на семе, јајце клетки и ембриони на животни од видот овци и кози, CELEX бр. 32010D0472, изменета и дополнета со Одлука на Комисијата 2014/802/ЕУ од 14 ноември 2017 година, а се оденсува на здравствените барања за промет и увоз на ембриони добиени од овци и кози во Заедницата, а поврзани со болеста скрепи, CELEX бр. 32014D0802 и Одлука на Комисијата 2016/2002/ЕУ од 8 ноември 2016 година за изменување на за изменување на Прилогот Е од Директивата на Комисијата 91/68/ЕЕЦ, Прилогот III од Одлуката на Комисијата 210/470/ЕУ во поглед на промет со овци и кози и и нивното семе за вештачко осеменување како и нивниот увоз од Унијата во поглед на правилта за спречување, контрола и искоренување на одредени трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии, CELEX бр. 32016D2002.

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на in vivo добиени ембриони од
говеда
/Model veterinary certificate for imports of in vivo derived embryos of domestic
animals of the bovine species

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за товарот во Република Македонија Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin		Код /Code
				I.9. Земја на дестинација /Country of destination		ИСО код /ISO code
				I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination		Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address			Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		
	I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code					
	I.13. Место на натовар /Place of loading			I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure		
I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:			Брод <input type="checkbox"/> /Ship Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon Other <input type="checkbox"/> /Друго I.17			
I.18. Опис на стоката /Description of commodity			I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85			
			I.20. Количество /Quantity			

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките			
/ Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентификација на донаторот/ Donor Identity
		Датум на собирање /Date of collection	Датум на замрзнување /Date of freezing
		Одобрен број на тимот/ Approval number of the team	Количина /Quantity
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (2)		со ова потврдувам дека: hereby certify that:	
		(името на земјата извозник) (2) / (name of exporting country) (2)	
II.1. Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:			
II.1.1. се собрани од земјата извозник, согласно официјалните наоди: /were collected in the exporting country, which according to official findings:			
II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред собирањето. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;			
(2) или /either	[II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап и болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред собирањето и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period;]		
(2) или /or	[II.1.2. не се слободни на лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред собирањето и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период и: /was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and:		
- ембрионите не биле подложени на пенетрација во зона pellucida; /the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida/;			
- ембрионите се складирали во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното собирање, /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection/;			
- женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 30 дена пред и најмалце 30 дена после собирање на ембрионите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected;]			
II.1.2. собрани се од тим за собирање ембриони(2): /were collected by the embryo collection team (2):			
- одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial			

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/ЕЕЗ; /which carried out collection, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно. /subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p> <p>II.13. се собрани и преработени во простории сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на задолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.1.1.2. — /were collected and processed on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2. ¶</p> <p>II.14. од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката во Република Македонија, тие се чувани во простории сместени во област најмалку во радиус од 10 км од просториите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа; /from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of their dispatch to the Union, they were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease.</p> <p>II.15. собрани се од женки донори, кои: /were collected from the donor females, which:</p> <p>II.15.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето во простории сместени во област од најмалку радиус од 10 км од просториите, на која, според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа. /were located, during the 30 days immediately prior to collection, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease;</p> <p>II.15.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето /showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.15.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада; /spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <p>- кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период, /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time,</p> <p>- кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,</p> <p>- кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,</p> <p>- во кои ниедно говеда не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинит во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.</p> <p>II.16. Ембрионите кои се извезуваат се добиени со вештачко осеменување користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе одобрени за собирање, обработка и/или чување на семето од надлежен орган на трета земја или дел од неа наведени во Прилог I од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката на Комисијата 2011/630/EU (*) или од надлежен орган од земја членка. /The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by competent authority of a third country or part thereof listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU(*) or by the competent authority of a Member State.</p>
Забелешки /Notes	

	<p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.6: Лице одговорно за пратката во Република Македонија; ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.6: Person responsible for the load in Republic of Macedonia; this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.11: Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет-страницата на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Рамка I.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка I.26: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.26: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.27: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Box I.28 /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate</p> <p>Категорија: одбери 'in vivo' добиени ембриони. /Category: select 'in vivo derived embryos'</p> <p>Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. /Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.</p> <p>Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг /Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy.</p> <p>Одобрен број на тимот: треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Approval number of the team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored; and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребно да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(²) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот I од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(³) Само тим за собирање на ембриони од листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Only embryo collection teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>(⁴) Службен весник L 247, 24.9.2011, p. 32. /OJ L.247, 24.9.2011, p. 32.</p>
--	--

- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.
/ The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.

Официјален ветеринар
/Official veterinarian

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters)

Квалификација и титула:
/Qualification and title

Датум:
/Date

Потпис:
/Signature

Печат:
/Stamp

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на in vitro добиени ембриони од
говеда
/Model veterinary certificate for imports of in vitro produced embryos of domestic
animals of the bovine species

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на наоѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			
	Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle		Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.17			
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		I.18. Опис на стоката /Description of commodity					
		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85			I.20. Количество /Quantity			

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките / Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на женката /Dam identity
			Идентитет на мажјакот /Sire identity
			Датум на замрзнување /Date of freezing
			Одобрен број на тимот /Approval number of the team
			Количина /Quantity

Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information	II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
	<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country (2) hereby certify that:</p> <p>(името на земјата извозник) (2) / (name of exporting country) (2)</p>		
	<p>II.1. Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:</p> <p>II.1.1. се произведени во земјата извозник, согласно официјалните наоди; /were produced in the exporting country, which according to official findings:</p> <p>II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред нивното производство. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production;</p> <p>(1) или /either [II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап и болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period;]</p> <p>(1) или /or [II.1.1.2. не се слободни на лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период, и: /was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ембрионите се произведени без пенетрација во zona pellucida; /the embryos were produced without penetration of the zona pellucida/; - ембрионите се складирани во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното производство. /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production. - женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап или болест на чвореста кожа за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап или болест на чвореста кожа за време од 30 дена пред и најмалку 30 дена после собирање на ооцитите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected;] <p>II.1.2. Произведени се од тимот за производство на ембриони (3) кои: /were produced by the embryo production team (3) which:</p> <ul style="list-style-type: none"> - одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /have been approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC; - кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/ЕЕЗ; 		

	<p>/which carried out collection, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно.</p> <p>/is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p>
II.2.	<p>Ооцитите што се користат за производство на ембриони што се извезуваат кои се собрани во простории сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на задолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.1.1.2.</p> <p>/The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.1.1.2</p>
II.3.	<p>од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката, ембрионите кои се извезуваат се чувани во простории сместени во област со најмалку во радиус од 10 км од просториите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа;</p> <p>/from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease.</p>
II.4.	<p>Донорите на ооцити кои се користат за производство на ембриони кои се извезуваат:</p> <p>/The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p>II.4.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето на ооцитите во простории сместени во област со радиус од најмалку 10 км од просториите, на која, според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болест на чвореста кожа.</p> <p>/were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease;</p> <p>II.4.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето</p> <p>/showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.4.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада:</p> <p>/spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период. /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, - кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години; /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, - во кои виедно говедо не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинит во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
(¹) или /either	<p>[II.4.4. се чувани во држава или зона слободна на вирус на син јазик за најмалку 60 дена пред и за време на собирање на ооцитите.</p> <p>/were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.]</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. се чуваат за време на сезонски слободни периоди или заштитени од вектор за најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на ооцитите и ембрионите се произведуваат без пенетрација на зона pellucida, освен ако донорот е подложен на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот на син јазик, спроведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцинации за копнени животни помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативен резултат и ембрионите се чуваат најмалку 30 дена;</p> <p>/were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the zona pellucida, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days;</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на групата на вируси на син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни во период помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативни резултати и ембрионите се чувани најмалку 30 дена;</p> <p>/ underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days;]</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. подложни на тест за идентификација на причинител во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето или на денот на кољење и дава негативен резултат – ембрионите биле направени без пенетрација на зона pellucida.</p> <p>/underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results-the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the zona pellucida.]</p>
II.5	<p>Ембрионите кои се извезуваат се добиени со in vitro оплодување користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе (⁴):</p> <p>/The embryos to be exported were conceived by in vitro fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres(⁴):</p>

<p>(¹) или /either</p>	<p>[П.5.1. одобрени во согласност со член 5 став (1) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно со Член 5 (1) на Директивата 88/407/ЕЕЗ лоцирани во земјите членки на Европската Унија и семето одговара на барањата утврдени од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно со Директивата 88/407/ЕЕЗ. /approved in accordance with Article 5 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Article 5 (1) of Directive 88/407/EEC and located in a Member State of the European Union, and the semen complies with the requirements of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC.]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[П.5.1. одобрени во согласност со Член 9 (1) на Директивата 88/407/ЕЕЗ, односно во соодветниот дел од соодветниот пропис од областа на ветеринарното здравство во Република Македонија, лоцирани во трети земји или делови од нив наведени во Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс 1 од Одлуката на Комисијата 2011/630/ЕУ и семето одговара на барањата утврдени во Прилог 2 Дел 1 Образец 1 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Секција А од Дел 1 од Анексот II на таа Одлука. /approved in accordance with Article 9 (1) of Directive 88/407/EEC, or in the appropriate section of the relevant provision of veterinary health regulations in the Republic of Macedonia and located in a third country or part thereof listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630 /EU, and the semen complies with the requirements set out in Annex 2 Part 1 Model 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova. list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Section A of Part 1 of Annex II to that Decision.]</p>
<p>Забелешки /Notes</p>	
<p>Дел I: /Part I:</p>	
<p>Рамка I.6: /Box I.6:</p>	<p>Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
<p>Рамка I.11: /Box I.11:</p>	<p>Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8 (2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет страницата на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p>
<p>Рамка I.22: /Box I.22:</p>	<p>Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
<p>Рамка I.23: /Box I.23:</p>	<p>Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /identification of container and seal number shall be indicated</p>
<p>Рамка I.26: /Box I.26:</p>	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
<p>Рамка I.27: /Box I.27:</p>	<p>пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
<p>Рамка I.28: /Box I.28:</p>	<p>Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate Категорија: одбери 'in vivo' добиени ембриони. /Category: select 'in vivo derived embryos' Идентитетот на женските животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Dam identity shall correspond to the official identification of the animal. Идентитетот на машките животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Sire identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на замрзнување треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг /Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. Одобриениот број на тимот : треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страницата на Комисијата: /Approval number of the t team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored: and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p>

<p>Дел II: /Part II:</p>	<p>(1) Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(2) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот I од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(3) Само тим за собирање на ембриони од листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Only embryo collection teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(4) Само центри за собирање на семе наведени во согласност со член 5 став (2) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Член 5 (2) и 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет-страниците на Комисијата: /Only semen collection centres listed in accordance with article 5 paragraph (2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Articles 5 (2) and 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the Commission websites: http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/index_en.htm.</p> <p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>						
<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p>	<table border="0"> <tr> <td data-bbox="319 1489 486 1545"> <p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p> </td> <td data-bbox="1069 1489 1252 1545"> <p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="319 1579 375 1635"> <p>Датум: /Date</p> </td> <td data-bbox="1069 1601 1141 1657"> <p>Потпис: /Signature</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="319 1657 375 1713"> <p>Печат: /Stamp</p> </td> <td></td> </tr> </table>	<p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p>	<p>Датум: /Date</p>	<p>Потпис: /Signature</p>	<p>Печат: /Stamp</p>	
<p>Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)</p>	<p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p>						
<p>Датум: /Date</p>	<p>Потпис: /Signature</p>						
<p>Печат: /Stamp</p>							

Прилог 6

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на in vivo добиени ембриони од говеда кои се оплодени со семе кое доаѓа од центар за собирање или центар за складирање на семе одобрен од страна на надлежниот орган на земјата од каде се увезува

/Model veterinary certificate for imports of in vitro-produced embryos of domestic animals of the bovine species conceived using semen coming from semen collection or storage centres approved by the competent authority of the exporting country

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number Одобрен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			
	Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle		Other <input type="checkbox"/> /Друго		I.17			
	Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:							

I.18. Опис на стоката /Description of commodity		I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85	
I.21.		I.20. Количество /Quantity	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction		I.24.	
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/> Трета земја <input type="checkbox"/> ISO код /Third country / ISO code		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на женката /Dam identity
			Идентитет на мажјакот /Sire identity
			Датум на замрзнување /Date of freezing
			Одобрен број на тимот /Approval number of the team
			Количина /Quantity
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, од земјата извозник: /I, the undersigned, official veterinarian, of the exporting country ⁽²⁾		со ова потврдувам дека: hereby certify that:	
		(името на земјата извозник) ⁽²⁾ / (name of exporting country) ⁽²⁾	
II.1. Ембрионите што се извезуваат: /The embryos to be exported:			
II.1.1. се произведени во земјата извозник, согласно официјалните наоди: /were produced in the exporting country, which according to official findings:			
II.1.1.1 е слободна од чума кај говедата за период од 12 месеци непосредно пред нивното производство. /was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production;			
(3) или /either	[II.1.1.2 е слободна од болеста лигавка и шап и болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период; /was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period;]		
(4) или /or	[II.1.2. не се слободни на лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 12 месеци непосредно пред нивното производство и не се вакцинирани против болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа во текот на тој период и: /was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and: - ембрионите се произведени без пенетрација во зона pellucida; /the embryos were produced without penetration of the zona pellucida/; - ембрионите се складирали во одобрени услови најмалку 30 дена веднаш по нивното производство, /the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production. - женските донори доаѓаат од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови не покажало клинички знаци на болеста лигавка и шап или болеста на чвореста кожа за време од 30 дена пред и најмалку 30 дена после собирање на ооцитите; /the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected;]		
II.1.2. Произведени се од тимот за производство на ембриони ⁽²⁾ кон: /were produced by the embryo collection team ⁽²⁾ :			
		- одобрен согласно со член 14 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I од Анексот А на Директивата 89/556/ЕЕЗ; /has been approved in accordance with Article 14 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;	

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

	<p>- кој го извршил земањето, обработката, складирањето и транспортот на ембрионите во согласност со членовите 15 и 16 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во послед на кадарот, просторните, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава II од Анекс А од Директивата 89/556/ЕЕЗ;</p> <p>/carried out the production, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Articles 15 and 16 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;</p> <p>- предмет на инспекција од официјален ветеринар најмалку два пати годишно.</p> <p>/subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.</p>
II.2.	<p>Ооцитите што се користат за производство на ембриони што се извезуваат кои се собрани во просторни сместени во област од најмалку во радиус од 10 км во која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болеста на чвореста кожа за време од 30 дена веднаш пред нивното собирање до испораката во Република Македонија, во случај на свежи ембриони или за време од 30 дена после собирањето, во случај ембрионите да се предмет на задолжително чување за најмалку 30 дена во согласност со точка II.2.2.</p> <p>/The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until dispatch to the Union, in the case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in the case of embryos subject to a mandatory storage for at least 30 days in accordance with point II.2.2</p>
II.3.	<p>од времето на собирање до 30 дена после тоа, или во случај на свежи ембриони до денот на испораката, ембрионите кои се извезуваат се чувани во просторни сместени во област со најмалку во радиус од 10 км од просторите на која според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болеста на чвореста кожа;</p> <p>/from the time of collection until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease.</p>
II.4.	<p>Донорите на ооцити кои се користат за производство на ембриони кои се извезуваат:</p> <p>/The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported:</p> <p>II.4.1. биле сместени, за време од 30 дена пред собирањето на ооцитите во просторни сместени во област со радиус од 10 км од просторит најмалку е, на која, според официјалните наоди нема појава на лигавка и шап, болест на син јазик, епизоотска хеморагична болест, везикуларен стоамтитис, грозница на долината Рифт, заразна плеуропнеумонија кај говедата или болеста на чвореста кожа.</p> <p>/were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises in an area of at least 10 km radius centred on them, on which, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease;</p> <p>II.4.2. не покажувале клинички знаци на денот на собирањето</p> <p>/showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p>II.4.3. поминале 6 месеци пред собирање од територијата на земјата извозник од не повеќе од две стада;</p> <p>/spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - кои, согласно официјалните наоди, се слободни на туберкулоза во текот на тој период, /which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, -кои, согласно официјалните наоди, се слободни на бруцелоза во текот на тој период /which, according to official findings, were free from brucellosis during that time, -кои се слободни од ензоотска бовина леукоза или говеда кои не покажале клиничка слика на ензоотска бовина леукоза во текот на изминатите три години; /which were free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, - во кои ниедно говеде не покажало клиничка слика на инфективен бовин ринотрахеит/инфективен пустилозен вулво-вагинит во текот на изминатите 12 месеци / in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.
(¹) или /either	<p>[II.4.4. се чувани во слободна држава или зона на вирус на син јазик за најмалку 60 дена пред и за време на собирање на ооцитите.</p> <p>/were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes.]</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. се чуваат за време на сезонски слободни периоди или заштитени од вектор за најмалку 60 дена пред за време на собирањето на ооцитите и ембрионите се произведуваат без пенетрација на zona pellucida, освен ако донорот е подложен на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот на син јазик, спроведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцинации за копнени животни помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативен резултат и ембрионите се чуваат најмалку 30 дена;</p> <p>/were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the zona pellucida, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days;</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни во период помеѓу 21 и 60 дена после собирањето и давање негативни резултати ембрионите се чувани најмалку 30 дена;</p> <p>/ underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days;]</p>
(¹) или /or	<p>[II.4.4. подложни на тест за идентификација на причинител во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето или на денот на колене и дава негативен резултат – ембрионите биле направени без пенетрација на zona pellucida.</p> <p>/underwent an agent identification test, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results-the embryos having been produced, in the latter</p>

	<p>case, without penetration of the zona pellucida.]</p> <p>II.5</p> <p>Ембрионите кои се извезуваат се добиени со <i>in vitro</i> fertilization користејќи семе кое доаѓа од центри за собирање или за чување семе одобрени за собирање, обработка и/или чување на семето од надлежен орган на трета земја или дел од неа наведени во Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс I на Одлуката на Комисијата 2011/630/ЕУ^(*) или од Агенцијата за храна и ветеринарство на Република Македонија.</p> <p>/The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a third country or part thereof listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Commission Implementing Decision 2011/630/EU^(*) or by the Food and veterinary agency of the Republic of Macedonia.</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Во согласност со член 12 точка 1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Член 3 (а) од Директивата 89/556/ЕЕЗ, <i>in vitro</i> произведените ембриони од говеда користејќи семе од центри за семе одобрени од земјата извозник, увезени под услови утврдени во овој сертификат не се ставаат во промет.</p> <p>/In accordance with article 12 point 1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to article 3(a) of Directive 89/556/EEC, the <i>in vitro</i> produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country, imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra trade.</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.6: Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.6: /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.11: Местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање на ембриони од каде ембрионите се испраќаат во Република Македонија и е наведено во согласност со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 8 (2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на интернет страната на Комисијата: /Place of origin shall correspond to the embryo collection team from which the embryos are dispatched to the Republic of Macedonia and which is listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm</p> <p>Рамка I.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Box I.22: /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p> <p>Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Box I.23: /identification of container and seal number shall be indicated</p> <p>Рамка I.26: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.26: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.27: пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Box I.27: /fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison' или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно. /Box I.28 /Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate Категорија: одбери 'in vivo' произведени ембриони, /Category: select 'in vivo produced embryos' Идентитетот на женските животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Dam identity shall correspond to the official identification of the animal. Идентитетот на машките животни треба да одговара со официјалната идентификација на животното. / Sire identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на замрзнување треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг /Date of freezing shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy. Одобрениот број на тимот : треба да одговара со тимот за ембриони кој ги собрал, обработил и зачувал и се на листата согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб страната на Комисијата: /Approval number of the t team: shall correspond to the embryo collection team by which the embryos were collected, processed and stored: and listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8 (2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Дел II: /Part II:</p> <p>(¹) Непотребно да се прецрта. /Delete as appropriate.</p> <p>(²) Само трети земји од листата во Прилог 3 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки,</p>
--	---

	<p>листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на во Анексот I од Одлуката 2006/168/ЕЗ. /Only third listed in Annex 3 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(³) Само тимот за производство на ембриони наведено согласно со членовите (2), (3) и (4) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 8(2) од Директивата 89/556/ЕЕЗ на веб-страницата на Комисијата: /Only embryo production teams listed in accordance with Articles (2), (3) and (4) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(⁴) Само трети земји наведени во Прилог I од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на Анекс I на Одлуката 2011/630/ЕУ. / Only third countries listed in Annex I of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU</p> <p>- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.</p>
	<p>Официјален ветеринар /Official veterinarian</p> <p>Име (со големи букви): /Name (in capital letters)</p> <p>Датум: / Date</p> <p>Печат: / Stamp</p> <p>Квалификација и титула: /Qualification and title</p> <p>Потпис: /Signature</p>

Прилог 10

Образец 1 - Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на семе од овци и кози кое е испратено од одобрен центар за собирање на семе од каде потекнува семето /Model 1 - Health certificate for semen dispatched from an approved semen collection centre of origin of the semen

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a	
	Име /Name		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority			
	Адреса /Address					
	Тел. /Tel.		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority			
	I.5. Примач /Consignee		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia			
	Име /Name		Име /Name			
	Адреса /Address		Адреса /Address			
	Поштенски број /Postal code		Поштенски број /Postal code			
	Тел. /Tel.		Тел. /Tel.			
	I.7. Земја на потекло /Country of origin		ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination
					I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
I.11. Место на потекло /Place of origin				I.12. Место на дестинација /Place of destination		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Име /Name		
Адреса /Address				Адреса /Address		
Име /Name		Одобрен број /Approval number		Поштенски број /Postal code		
Адреса /Address						
Име /Name		Одобрен број /Approval number				
Адреса /Address						
I.13. Место на натовар /Place of loading				I.14. Дата на наоѓање /Date of departure		
I.15. Средства за транспорт /Means of transport				I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry BIP in Republic of Macedonia		
Авион /Aeroplane		<input type="checkbox"/>	Брод /Ship	<input type="checkbox"/>	Железнички вагон /Railway wagon	
Средство за патен сообраќај /Road vehicle		<input type="checkbox"/>	Other /Друго		<input type="checkbox"/>	
Идентификација: /Identification:				I.17		
Референтни документи: /Documentary references:						
I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		
I.21.				I.20. Количество /Quantity		
				I.22. Број на пакувања /Number of packages		

I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for:			
Вештачко размножување <input type="checkbox"/> /Artificial reproduction			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (Scientific name)	Раса /Breed	Идентификација на донорот /Donor Identity	Датум на собирање /Date of collection
Одобрен број на центарот /Approval number of the center		Количина /Quantity	
II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number	II.b.
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдува дека од /I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:			
II.1 Земјата извозник /The exporting country (името на земјата извозник) ⁽²⁾ / (name of exporting country) ⁽²⁾			
II.1.1. е слободна од чума кај говеда, чума кај мали преживари, овчи и козји сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај козите, грозница на долината Рифт за време од 12 месеци непосредно пред собирање на семето наменето за извоз до датумот на испраќање и без вакцинација против овие болести за време на овој период; / has been free from rinderpest, peste des petits ruminants, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and Rift Valley Fever during the 12 months immediately prior to collection of the semen to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;			
II.1.2. е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на семето наменето за извоз до датумот на испраќање и никаква вакцинација не била извршена против овие болести за време на овој период; / has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;			
II.2. Центарот за собирање на семе опишан во рамката I.1.1 од кој семето е извезено е собрано и складирано; / The semen centre described in Box I.1.1 and at which the semen to be exported was collected and stored:			
II.2.1. ги исполнува условите утврдени во член 29 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (II) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / meets the conditions laid down in article 29 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;			
II.2.2. е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 30 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осемнување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осемнување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје I (II) од анексот Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 30 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I (II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;			
II.3. Животните од видот овци и кози кои престојуваат во центарот за собирање семе: / The ovine/caprine ⁽³⁾ animals standing at the semen collection centre:			
II.3.1. пред нивниот престој во карантинското сместување опишано во точка II.3.3; / prior to their stay in the quarantine accommodation described in point II.3.3;			
(У ⁽⁴⁾) или /either	[[II.3.1.1. потекнуваат од територија опишана во рамка I.8 која е признаена како официјално слободна од бруцелоза (B. melitensis) и; /originate from the territory described in Box I.8. which has been recognized as officially brucellosis (B. melitensis)-free, and;]		
(⁽³⁾) или /or	[[II.3.1.1. припаѓале на одгледувалиште кое има добиено и одржува официјално бруцелоза (B. melitensis) – слободен статус во согласност со Законот за ветеринарно здравство и Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Директивата 91/68/ЕЕЗ, и / have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (B. melitensis)- free status in accordance with Veterinary health law and Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Directive 91/68/EEC, and;]		

Дел II: Сертификација
Part II: Certification

<p>(¹) или /or</p>	<p>[П.3.1.1. потекнуваат од одгледувалиште каде што во однос на бруцелозата (B. melitensis) сите приемчиви животни се слободни од клинички или било какви знаци на оваа болест во последните 12 месеци, ниедно од животните од видот овци и кози се вакцинирани против оваа болест, исто оние вакцинирани со Rev.1 вакцина пред повеќе од две години и сите овци и кози над шест месеци старост кои биле подложени на најмалку два теста (²) со негативен резултат од примероците земени на (дата) и на (дата) со најмалку шест месеци растојание, вториот во рок од 30 дена од влегување во карантинот; /originate from a holding, where in respect of brucellosis (B. melitensis) all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months, none of the ovine and caprine animals have been vaccinated against this disease, same those vaccinated with Rev.1 vaccine more than two years ago, and all ovine and caprine animals over six months of age have been subjected to at least two tests (²), carried out with negative results on samples taken od (date) and on (date) at least six months apart, the latter being within 30 days of entry into the quarantine accommodation;]</p> <p>и/and претходно не биле чувани во одгледувалишта со понизок статус; / have not been kept previously in a holding of a lower status;</p> <p>П.3.1.2. континуирано се чуваат најмалку 60 дена во одгледувалиште каде ниеден случај на заразен епидидимис (Brucella ovis) не бил дијагностициран во последните 12 месеци; / have been kept continuously for at least 60 days on a holding where no case of contagious epididymitis (Brucella ovis) has been diagnosed in the last 12 months;</p>
<p>(¹) и /and</p>	<p>[овците биле подложени 60 дена пред нивниот престој во карантинот опишан во точка П.3.3 на комплемент фиксирачки тест, или на било кој друг тест со еднаква осетливост или специфичност, да го открие заразниот епидидимис со резултат помал од 50 ICFTU/мл; /they are animals of the ovine species and have undergone during the 60 days prior to their stay in the quarantine accommodation described in point П.3.3 a complement fixation test, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity, to detect contagious epididymitis with result of less than 50 ICFTU/ml;]</p> <p>П.3.1.3. според мои сознанија не доаѓаат од одгледувалиште и не биле во контакт со животни од одгледувалиште кај кои, според системот за известување и според пишаната изјава дадена од страна на сопственикот, било која од следниве болести е клинички дијагностицирана во рамките на утврдениот период од точките а) до д) пред нивниот престој во карантинот опишан во точка П.3.3; / to the best of my knowledge do not come from holdings and have not been in contact with animals of a holding, in which, based on the official notification system and according to the written declaration made by the owner, any of the following disease has been clinically detected within the periods referred to in a) to d) prior to their stay in the quarantine accommodation described in point П.3.3]</p> <p>а) заразна агалактија кај овци и кози (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'долга колонија') во последните шест месеци; /contagious agalactia of sheep and goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'large colony'), within the last six months;</p> <p>б) паратуберкулоза и казеозен лимфаденитис во последните 12 месеци; / paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</p> <p>в) пулмонарна аденоматоза, во последните три години; и / pulmonary adenomatosis, within the last three years; and</p>
<p>(¹) или /either</p>	<p>[d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните три години; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years;]</p>
<p>(¹) или /or</p>	<p>[(d) Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани и останатите животни последователно реагирале негативно на два теста изведени во интервал од најмалку шест месеци; / Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;]</p> <p>П.3.2. Тие се подложни на следните тестови извршени на крвна проба земена во рамките на 28 дена пред почетокот на периодот на карантин определени во точка П.3.3 со негативен резултат од секој примерок; /Have undergone the following test carried out on a blood sample collected within the 28 days preceding the commencement of the period of quarantine specified in point П.3.3for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC; - заразен епидидимис (B.ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B.ovis). in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity; - Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (1) точка 4) подточка в) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.4 (ц) од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (1) point 4) subpoint 4) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.4 (c) of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <p>П.3.3 го исполниле периодот на карантин од најмалку 28 дена во карантинското сместување специјално одобрена за таа цел од надлежниот орган и за време на тој период / have satisfied the quarantine isolation period of at least 28 days in a quarantine accommodation specifically approved for the purpose by the</p>

	<p>competent authority and during the period</p> <p>П.3.3.1. имало само животни со најмалку ист здравствен статус; only animals of at least the same health status were present in the quarantine accommodation;</p> <p>П.3.3.2. врз животните се извршени следните испитувања од страна на лабораторијата одобрена од надлежниот орган од земјата извозник, на примерици земен не порано од 21 ден по внесувањето на животните во карантин за; / the animals have undergone the following tests, carried out by the laboratory approved by the competent authority of the exporting country on samples taken not earlier than 21 days after the animals were admitted to the quarantine accommodation, for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC; - заразен епидидимис (B.ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B.ovis), in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity; - Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (1) точка 7) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 1.6 од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (1) point 7) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 1.6 of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <p>П.3.4. подложеле најмалку еднаш годишно на рутински тестирања со негативни резултати за: / have undergone at least once a year the routine tests with negative results for:</p> <ul style="list-style-type: none"> - бруцелоза (B. melitensis), со негативен резултат во секој случај во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно со Анекс В од Директивата 91/68/ЕЕЗ; / brucellosis (B. melitensis), with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC; - заразен епидидимис (B.ovis) само во случај на овци, со негативен резултат во секој случај, во согласност со Прилог 4 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс Г од Директивата 91/68/ЕЕЗ, или било кој друг тест со еднаква осетливост и специфичност; /contagious epididymitis (B.ovis), in the case of sheep only, with negative results in each case in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex D to Directive 91/68/EEC, or any other test with an equivalent documented sensitivity and specificity; - Гранична болест 'Border disease' во согласност со Член 32 став (6) точка 3) од Правилник за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 5(c) од поглавје II (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; / Border disease in accordance with Article 32 paragraph (6) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 5(c) of Chapter II(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC; <p>П.4. семето кое се извезува потекнува од овни/прчови (1) кои: / the semen to be exported was obtained from donor rams/bucks (1) which:</p> <p>П.4.1. биле примети во одобрениот центар за собирање семе со брза дозвола од ветеринарот на центарот; /were admitted to the approved semen collection centre with the express permission of the centre veterinarian;</p> <p>П.4.2. не покажувале никакви клинички симптоми на долес на денот на прием во одобрениот центар за собирање на семе и на денот кога семето било собрано; / show no clinical signs of disease on the day of admission to the approved semen collections centre and on the day the semen was collected;</p> <p>(1) или /either [П.4.3. не биле вакцинирани против лигавка и шап 12 месеци пред собирање на семето; / have not been vaccinated against foot-and-mouth disease during the 12 months prior to collection of the semen;]</p> <p>(1) или /or [П.4.3. биле вакцинирани против лигавка и шап најмалку 30 дена пред собирањето на семето и 5% (со минимум пет цевчиња) од секое собирање биле поставени на вирусолошки тест за лигавка и шап со негативен резултат; / have been vaccinated against foot-and-mouth disease at least 30 days prior to the collection, and 5% (with a minimum of five straws) of each collection have been submitted to a virus isolation test for foot-and-mouth disease with negative results;]</p> <p>П.4.4 се чуваат во одобрениот центар за собирање на семе во континуиран период од најмалку 30 дена веднаш пред собирање на семето, за собирање на свежо семе; / have been kept at an approved semen collection centre for a continuous period of at least 30 days immediately prior to collection of the semen, in the case of collections of fresh semen;</p> <p>П.4.5 не биле припуштани природно после нивното влегување во карантинското сместување опишано во точка П.3.3 и после тој период вклучувајќи го денот на собирање на семето;</p>
--	--

	<p>/ have not served naturally after their entry to the quarantine accommodation described in point II.3.3 and up to and including the day of semen collection;</p> <p>II.4.6 се чуваат во одобрени центри за собирање на семе; / have been kept at the approved semen collection centres;</p> <p>II.4.6.1. кои се слободни од лигавка и шап од најмалку три месеци пред собирање на семето и 30 дена после собирањето или во случај на свежо семе, до денот на пратката и кои се сместени во центарот или во радиус од 10 км во кој немало случај на лигавка и шап за најмалку 30 дена пред собирањето на семето; / which have been free from foot-and-mouth disease for at least three months prior to collection of the semen and 30 days after collection or, in the case of fresh semen, until the date of dispatch, and which are situated in the centre of an area of 10 km radius in which there has been no case of foot-and-mouth disease for at least 30 days prior to collection of the semen;</p> <p>II.4.6.2. кои се слободни на време на периодот почнувајќи од 30 дена пред собирањето и завршувајќи 30 дена после собирањето на семето или во случај на свежо семе до денот на пратката, од бруцелоза (B.melitensis), заразен епидидимис (B.ovis), антракс и беснило; / which have been free, during the period commencing 30 days prior to collection and ending 30 days after collection of the semen or, in the case of fresh semen, until the date of dispatch, from brucellosis (B.melitensis), contagious epididymitis (B.ovis), anthrax and rabies;</p>
(¹) или /either	<p>II.4.7. останале во земјата извозник најмалку шест месеци пред собирањето на семето кое се извезува; / have remained in the exporting country for at least the past six months prior to collection of the semen to be exported;</p>
(¹) или /or	<p>II.4.7. за време на изминатите шест месеци пред собирањето на семето тие ја задоволуваат здравствената состојба како донатори на семето кое е наменето за извоз во Република Македонија и биле увезени во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на семето од(²); / during the past six months prior to collection of the semen they satisfy the animal health condition donors of the semen which is intended for export to the Republic of Macedonia and they have been imported into the exporting country at least 30 days prior to collection of the semen from (²);</p>
(¹) или /either	<p>II.4.8. биле чувани во слободна држава од болест на син јазик или зона за период од најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на семето; / were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;</p>
(¹) или /or	<p>II.4.8 биле чувани за време на болеста син јазик во сезонски слободен период во сезонски слободна зона за најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на семето; / were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;</p>
(¹) или /or	<p>II.4.8. биле чувани заштитени од вектори на болести за најмалку 60 дена пред или за време на собирање на семето; / were kept in a vector protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;</p>
(¹) или /or	<p>II.4.8. подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со OIE упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати најмалку 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после собирањето на семето; / were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results at least every 60 days through the collection period and between 21 and 60 days after collection of the semen;</p>
(¹) или /or	<p>II.4.8 подложни на идентификациски тест за вирусот на болеста на син јазик, извршен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативен резултат од примероци од крв земено на почетокот и на последното земање на семе за оваа пратка и најмалку на секои седум дена (тест на изолатија на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето од оваа пратка; / were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection of this consignment of the semen;</p>
(¹ / ²) или /either	<p>II.4.9. престојувале во земјата извозник, која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD); / were resident in the exporting country, which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]</p>
(¹) или /or	<p>II.4.9. престојувале во земјата извозник во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постојат: и биле тестирани со негативни резултати во секој случај на: / were resident in the exporting country in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist..... and were subjected with negative results in each case to:</p>
(¹) или /either	<p>[серолошки тест(³) за детекција на антитела на EHDV групата спроведен во одобрена лабораторија на примероци од крв земено во два наврати не подолго од 12 месеци пред и не помалку од 21 ден после земањето на семето од оваа пратка; / a serological test(³) for the detection of antibody to the EHDV group carried out in an approved laboratory on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days after the final collection for this consignment of the semen;]</p>
(¹) или /or	<p>[серолошки тест(³) за детекција на антитела на EHDV групата спроведен во одобрена лабораторија врз примероци земено во интервали од не повеќе од 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирањето за оваа пратка на семе; / a serological test(³) for the detection of antibody to the EHDV group, carried out in an approved laboratory on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;]</p>
(¹) или /or	<p>[идентификациски тест за причинителот(⁴) извршен во одобрена лабораторија врз примероци од крв земено на почетокот и на последното земање на семе и најмалку на секои 7 дена (тест на изолатија на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето од оваа пратка; / an agent identification test(⁴) carried out in approved laboratory on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen;]</p>
	<p>II.4.10. од денот на раѓањето непрекинато престојувале во земјата во која биле исполнети следниве услови: /have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:</p>

	<p>П.4.10.1. класичното скрепи подлежи на задолжително пријавување; / classical scrapie is compulsorily notifiable;</p> <p>П.4.10.2. постоечки систем за подигнување на свеста, надзор и следење на болеста; / an awareness, surveillance and monitoring system is in place;</p> <p>П.4.10.3. овците и козите заболени од скрепи се убиваат и целосно се уништуваат; / ovine and caprine animals affected with scrapie are killed and completely destroyed;</p> <p>П.4.10.4. хранењето на овците и козите со месно-коскено брашно или чварки добиени од преживари како што е утврдено во кодот на Светската организација за здравствена заштита на животните (ОИЕ) е забрането и таа забрана успешно се спроведува во целата земја во период од најмалку седум претходни години; / the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal, or graves of ruminant origin, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least seven years;</p>
(⁶) или /either	<p>[П.4.11. три претходни години од датумот на собирање на семето непрекинато престојувале на одгледувалиштето или одгледувалиштата кои во текот на тој период ги исполнувале барањата од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии што е еквивалентно на Поглавје А одделот А точка 1.3 подточка (а) до (ф) од Прилог VIII од Регулацијата (ЕЦ) бр. 999/2001, освен во периодот додека се чувани во центар за собирање на семе во кој период центарот ги исполнувал условите утврдени во четирите алинеи од точката 1.3. подточка в) (iv) од тој оддел; / have been kept continuously for a period of the last three years preceding the date of the collection of the semen to be exported in a holding or holdings which has/have fulfilled during that period all the requirements set out in points 1.3(a) to (f) of Section A of Chapter A of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001, except during the period when they are kept at a semen collection centre that complied during that period with the conditions set out in the four indents of point 1.3(c)(iv) of that Section;</p>
(⁶) или /or	<p>П.4.11. станува збор за овци со прионско протеински генотип ARR/ARR] /are ovine animals of ARR/ARR prion protein genotype.]</p> <p>П.5 Семето кое се извезува; /The semen to be exported:</p> <p>П.5.1 е собрано после датумот на кој центарот беше одобрен од страна на надлежниот орган на земјата извозник; / was collected after the date on which the centre was approved by the competent authority of the exporting country;</p> <p>П.5.2 е собрано, обработено, зачувано, складирано и транспортирано во согласност со барањата за семе пропишани во член 33 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во послед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (I) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /was collected, processed, preserved, stored and transported in accordance with the requirements applicable to semen laid down in article 33 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>П.5.3. е испратено до местото на навар во запечатен сад во запечатен сад во согласност со барањата за ставање во промет на семе утврдено во Поглавје III. Дел I. точка 1.4. од Прилог D на Директивата 92/65/ЕЕЗ означено со број наведено во делот 1.23; / was sent to the place of loading in a sealed container in accordance with the requirements for semen to be subject to trade laid down in point 1.4 of Chapter III (I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number in Box 1.23.</p>
(⁶) или /either	<p>[П.6. Во семето не се додадени антибиотици; / No antibiotics were added to the semen;]</p>
(⁶) или /or	<p>[П.6. следниот антибиотик или комбинација на антибиотици е додадена за да се добие концентрација во финално разреденото семе не помалку од (⁷): /the following antibiotic or combination of antibiotics was added to produce a concentration in the final diluted semen of not less than (⁷)</p> <p>.....]</p>
Забелешки /Notes	
Дел I: /Part I:	
Рамка I.6: /Box I.6:	<p>Лице одговорно за пратката во Република Македонија: ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Person responsible for the load in Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p>
Рамка I.11: /Box I.11:	<p>Местото на потекло треба да одговара со одобрен центар за собирање на семе од каде семето е собрано и наведено во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: / Place of origin shall correspond to the approved semen collection centre in which the semen was collected and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3) (b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/ovine/index_en.htm</p>
Рамка I.22: /Box I.22:	<p>Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. / Number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
Рамка I.23:	<p>Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат.</p>

/Box I.23:	/ Identification of container and seal number shall be indicated
Рамка I.26: /Box I.26:	Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Рамка I.27: /Box I.27:	Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Рамка I.28: /Box I.28:	Видовите: одбери помеѓу 'Ovis aries' и 'Capra hircus' како што е соодветно. / Species: select amongst 'Ovis aries' and 'Capra hircus' as appropriate. Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното. / Donor identity shall correspond to the official identification of the animal. Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг; / Date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Одобрениот број на центарот треба да одговара со одобрениот број на центарот за собирање семе наведено во Рамка I.11. / Approval number of the centre shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11.
Дел II: /Part II:	
(¹)	Непотребното да се прецрта. /Delete as necessary.
(²)	Само трети земји наведени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I од Одлуката 2010/472/EU. / Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU.
(³)	Тестовите се изведуваат во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс B на Директивата 91/68/ЕЕЗ; / Tests shall be carried out in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC.
(⁴)	Само за територија каде стои 'V' во колона 6 од Прилог 6 Дел I од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на дел I од Анекс I на Регулацијата на Комисијата (ЕУ) бр. 206/2010 (ОЈ L.73.20.3.2010, p.1) / Only for the territory appearing with the entry 'V' in column 6 of the Annex 6 Part I of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Part I of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L.73.20.3.2010, p.1)
(⁵)	Види забелешки за земјата извозник назначени во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката 2010/472/EU; / See remarks for exporting country concerned in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU
(⁶)	Стандардите за EHD вирус дијагностички тестови се опишани во поглавјето 2.1.3 од Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни; /Standards for EHD virus diagnostic tests are described in Chapter 2.1.3 of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
(⁷)	Дополнителни гаранции како што е утврдено во Прилог 6 Глава A точка (в) од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии што е еквивалентно на член 2 од Регулацијата (ЕК) бр. 546/2006 (ОЈ L.94.14.2008, p.28); / Additional guarantees as laid down in Annex 6 Chapter A point (c) of the Book of rules on prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathies which is equivalent to Article 2 of Regulation (EC) No 546/2006 (OJ L.94.14.2008, p.28)
(⁸)	Внеси имиња и концентрации; / Insert names and concentrations. - Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст. / The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.
Официјален ветеринар /Official veterinarian	
Име (со печатни букви): /Name (in capital letters)	Квалификација и титула: /Qualification and title
Датум: / Date	Потпис: /Signature
Печат: / Stamp	

Ветеринарно здравствен сертификат за увоз на јајце клетки и ембриони од овци и
КОЗИ

/Model health certificate for imports of consignments of ova and embryos of animals of
the ovine and caprine species

Дел I: Детали за испратената стока Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Испраќач /Consignor Име /Name Адреса /Address Тел. /Tel.		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number		I.2.a			
			I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority					
			I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority					
	I.5. Примач /Consignee Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.		I.6. Лице одговорно за пратката во Република Македонија /Person responsible for the load in Republic of Macedonia Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code Тел. /Tel.					
	I.7. Земја на потекло /Country of origin	ИСО код /ISO code	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin	Код /Code	I.9. Земја на дестинација /Country of destination	ИСО код /ISO code	I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination	Код /Code
	I.11. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address Име /Name Адреса /Address		Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number Одобен број /Approval number		I.12. Место на потекло /Place of origin Име /Name Адреса /Address Поштенски број /Postal code			
	I.13. Место на натовар /Place of loading		I.14. Дата на на поаѓање /Date of departure					
	I.15. Средства за транспорт /Means of transport Авион <input type="checkbox"/> /Aeroplane Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> /Road vehicle Идентификација: /Identification: Референтни документи: /Documentary references:		Брод <input type="checkbox"/> /Ship	Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Railway wagon	I.16. Влезно ВИМ на ГП во Република Македонија /Entry VIP in Republic of Macedonia			
					I.17			
	I.18. Опис на стоката /Description of commodity				I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) 05 11 99 85		I.20. Количество /Quantity	

I.21.		I.22. Број на пакувања /Number of packages	
I.23. Пломба/Контејнер број /Seal/Container No		I.24.	
I.25. Пратките се сертифицирани за: /Commodities certified for: Вештачко размножување /Artificial reproduction <input type="checkbox"/>			
I.26. Транзит преку Република Македонија до трета земја /Transit through Republic of Macedonia to third country <input type="checkbox"/>		I.27. За влез или прием во Република Македонија /For import or admission into Republic of Macedonia <input type="checkbox"/>	
Трета земја /Third country		ISO код /ISO code	
I.28. Идентификација на пратките /Identification of the commodities			
Вид (Научно име) /Species (scientific name)	Раса /Breed	Категорија /Category	Идентитет на донорот /Donor identity
		Датум на собирање /Date of collection	Датум на замрзнување /Date of freezing
		Одобрен број на тимот /Approval number of the team	Количина /Quantity
Дел II: Сертификација Part II: Certification	II. Податоци за здравствената состојба /Health information		II.a. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number
	II.b.		
I. Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека: /I, the undersigned, official veterinarian, hereby certify that:			
II.1 земјата извозник /the exporting country (името на земјата извозник) ⁽²⁾ / (name of exporting country) ⁽²⁾			
II.1.1 е слободна од чума кај говедата, чума кај мали преживари, овчи и кози сипаници, контагиозна плеуропнеумонија кај козите, грозница на долината Рифт за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите наменети за извоз до датумот на испраќање и без вакцинација против овие болести за време на овој период; / has been free from rinderpest, peste des petits ruminants, sheep and goat pox, contagious caprine pleuropneumonia and Rift Valley Fever during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;			
(¹) или /either	[II.1.2 е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите наменети за извоз до датумот на испраќање и никаква вакцинација не била извршена против овие болести за време на овој период; / has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos to be exported and up until its date of dispatch and no vaccination against these diseases took place during that period;]		
(¹) или /or	[II.1.2 не е слободна од лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирање на јајце клетките/ембрионите (¹) и/или извршена вакцинација против лигавка и шап за време на тој период и женката донор доаѓа од одгледувалишта на кои ниедно животно не е вакцинирано против лигавка и шап за време од 30 дена пред собирањето и ниедно животно од приемчивите видови покажа клинички симптоми на лигавка и шап во период од 30 дена пред и најмалку 30 дена после јајце клетките/ембрионите се собрани (¹) не се предмет на пенетрација од zona pellucida; /has not been free from foot and mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the ova/embryos (¹) and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period and the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during 30 days prior to collection and no animals of susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least 30 days after, the ova/embryos (¹) were not subjected to penetration of zona pellucida;]		
II.2. Јајце клетките/ембрионите (¹) кои се извозуваат; / The ova/embryos (¹) to be exported:			
II.2.1 се собрани/произведени (¹) и преработени во просторни каде во радиус од 10 км немало појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис или грозница на долината Рифт во времетраење од 30 дена веднаш пред нивното собирање./ were collected/produced (¹) and processed on premises within a 10 km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley Fever in the 30 days immediately prior to their collection;			
II.2.2 се чуваат за цело време во одобрени просторни кои во радиус од 10 км немало појава на лигавка и шап, везикуларен стоамтитис или грозница на долината Рифт од времето на нивното собирање до 30 дена после тоа; /were stored at all times on approved premises within a 10 km radius of which there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley Fever from the time of their collection until 30 days thereafter;			
II.2.3 се собрани/произведени (¹) од страна на тимот опишан во I.11, кој е одобрен и контролиран во согласност со условите за одобрување и надзор на тимови за собирање на ембриони и тимови за производство на ембриони утврдено во член 34 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Глава I (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ /were collected/produced (¹) by the team described in Box I.11, which has been approved and supervised in accordance with the conditions for the approval and supervision of embryo collection teams and embryo production teams laid down in Article 34 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding			

	<p>staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I(III) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>II.2.4 ги исполнува условите од членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ; /meet the requirements of articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III (II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>II.2.5 доаѓа од доноси женки овци/кози кои; /come from the donor females of ovine/caprine (1) species which:</p>
(1) или /either	<p>II.2.5.1 биле чувани во слободна држава од вирусот на син јазик или зона за период од најмалку 60 дена пред и за време на собирањето на јајце клетките/ембрионите; /were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the ova/embryos(1);</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.1 биле чувани за време на болеста син јазик во сезонски слободен период во сезонски слободна зона; /were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone;</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.1 биле чувани заштитени од Culicoides за најмалку 60 дена пред или за време на собирање на јајце клетките/ембрионите (1); /were kept protected from Culicoides for at least 60 days prior to, and during collection of the ova/embryos (1);</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.1 подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни помеѓу 21 и 60 ден после собирањето на јајце клетките/ембрионите (1) и дале негативни резултати; /underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection of the ova/embryos (1) and giving negative results;</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.1 подложни на агент идентификационен тест за детекција на вирусот на болеста син јазик изведен во согласност со Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни на крвна проба земена на денот на собирањето на јајце клетките/ембрионите (1) или на денот на колење и дале негативни резултати; /underwent an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of the ova/embryos (1) collection or the day of slaughtering and giving negative results;</p> <p>II.2.5.2 според мое знаење и согласно со напишаната изјава направена од страна на сопствникот не доаѓаат од одгледувалиште и не биле во контакт со животни од одгледувалиште кај кои било која од следниве болести е клинички дијагностицирана во рамките на утврдениот период пред собирањето на јајце клетките/ембрионите (1) кои се извезуваат; /to the best of my knowledge do not come from holdings and have not been in contact with animals of a holding, in which, based on a official notification system and according to the written declaration made by the owner, any of the following disease has been clinically detected within the periods referred to in (a) to (d) prior to collection of the ova/embryos (1) to be exported;</p> <p>a) заразна агалактија кај овци и кози (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'долга колонија') во последните шест месеци; /contagious agalactia of sheep and goats (Mycoplasma agalactiae, Mycoplasma capricolum, Mycoplasma mycoides var. mycoides 'large colony'), within the last six months;</p> <p>b) паратуберкулоза и казеозен лимфаденитис во последните 12 месеци; /paratuberculosis and caseous lymphadenitis, within the last 12 months;</p> <p>c) пулмонарна аденоматоза во последните три години; и /pulmonary adenomatosis, within the last three years; and</p>
(1) или /either	<p>[d] Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните три години; /Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last three years;</p>
(1) или /or	<p>[d] Меди/Висна кај овци или вирусен артритис/енцефалитис кај кози, во последните 12 месеци, и сите инфицирани животни биле заклани и останатите животни последователно реагирале негативно на два теста изведени во интервал од најмалку шест месеци; /Maedi/Visna for sheep or caprine viral arthritis/encephalitis for goats, within the last 12 months, and all the infected animals were slaughtered and remaining animals subsequently reacted negatively to two tests carried out at least six months apart;</p> <p>II.2.5.3. не покажуваат клинички знаци на болест на денот на собирање на јајце клетките/ембрионите (1); /showed no clinical signs of disease on the day of the ova/embryos (1) collection;</p>
(1)(4) или /either	<p>II.2.5.4. потекнуваат од територија опишана во рамка I.8 која е признаена како официјално слободна од бруцелоза (B. melitensis) и; /originate from the region described in Box I.8, which has been recognized as officially brucellosis (B. melitensis)-free, and;</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.4. припаѓале на одгледувалиште кое има добиено и одржува официјално бруцелоза (B. melitensis) – слободен статус во согласност со Законот за ветеринарно здравство и Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Директивата 91/68/ЕЕЗ, и /have belonged to a holding which has obtained and maintained its officially brucellosis (B. melitensis)- free status in accordance with Veterinary health law and Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Directive 91/68/EEC, and;</p>
(1) или /or	<p>II.2.5.4 потекнуваат од одгледувалиште каде што во однос на бруцелозата (B. melitensis) сите приемчиви животни се слободни од клинички или било какви знаци на оваа болест во последните 12 месеци, ниедно од животните од видот овци и кози се вакцинирани против оваа болест, исто оние вакцинирани со Rev.1 вакцина пред повеќе од две години и сите овци и кози над шест месеци старост кои биле подложени на најмалку два теста (1) со негативен резултат од премерите земени на (дата) и на (дата) со најмалку шест месеци растојание, вториот во рок од 30 дена пред собирање на јајце клетките/ембрионите; /originate from a holding, where in respect of brucellosis (B. melitensis) all susceptible animals have been free from clinical or any signs of this disease for the last 12 months, none of the ovine and caprine animals have been vaccinated against this disease, same those vaccinated with Rev.1</p>

	vaccine more than two years ago, and all ovine and caprine animals over six months of age have been subjected to at least two tests ⁽¹⁾ , carried out with negative results on samples taken on (date) and on (date) at least six months apart, the latter being within 30 days prior to collection of the ova/embryos ⁽¹⁾ ;
и /and	претходно не биле чувани во одгледувалишта со понизок статус; / have not been kept previously in a holding of a lower status;
⁽¹⁾ или /either	[П.2.5.5. останале во земјата извозник најмалку шест месеци пред собирањето на јајце клетките/ембрионите кое се извезуваат; / have remained in the exporting country for at least the past six months prior to collection of the ova/embryos ⁽¹⁾ to be exported;]
⁽¹⁾ или/ or	[П.2.5.5. за време на изминатите шест месеци пред собирањето на јајце клетките/ембрионите тие ја задоволуваат здравствената состојба како донатори на јајце клетките/ембрионите кое е наменето за извоз во Република Македонија и биле увезени во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на јајце клетките/ембрионите од ⁽²⁾ ; / during the past six months prior to collection of the ova/embryos ⁽¹⁾ they satisfy the animal health condition donors of the ova/embryos ⁽¹⁾ which is intended for export to the Republic of Macedonia and they have been imported into the exporting country at least 30 days prior to collection of the ova/embryos ⁽¹⁾ from ⁽²⁾ ;
	П.2.5.6. од денот на раѓањето непрекинато престојувале во земјата во која биле исполнети следниве услови: / have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:
	П.2.5.6.1. класичното скрепи подлежи на задолжително пријавување; / classical scrapie is compulsorily notifiable;
	П.2.5.6.2. . постои систем за подигнување на света, надозр и следење на болеста; / an awareness, surveillance and monitoring system is in place
	П.2.5.6.3. овците и козите заболени од скрепи се убиваат и целосно се уништуваат;/ ovine and caprine animals affected with scrapie are killed and completely destroyed;
	П.2.5.6.4. хранењето на овците и козите со месо-коскено брашно или чварки добиени од преживари како што е утврдено во кодот на Светската организација за здравствена заштита на животните (ОИЕ) е забрането и таа забрана успешно се спроведува во целата земја во период од најмалку седум претходни години; / the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal, or graves of ruminant origin, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least seven years;
⁽¹⁾ или /either	[П.2.5.7. престојувале непрекинато најмалку три претходи години од датумот на собирање на ембрионите за извоз на одгледувалиштето или одгледувалиштата кои во последните три години пред собирањето на ембрионите за извоз ги исполнуваат условите утврдени во Поглавје А точка 1.3 подточка (а) до (ф) од Прилог VIII од Регулацијата (ЕЦ) бр. 999/2001; / have been kept continuously for the last three years before the collection of the embryos to be exported in a holding or holdings which has/have been complying for the last three years before the collection of the embryos to be exported with the requirements laid down in points (a) to (f) of point 1.3. Section A of Chapter A of Annex VIII to Regulation (EC) No 999/2001;]
⁽¹⁾ или /or	П.2.5.7. се овци и ембрионите / are ovine animals and the embryos
⁽¹⁾ или /either	[се ARR/ARR прион протеински генотип / are of the ARR/ARR prion protein genotype;]
⁽¹⁾ или /or	[носат најмалку еден ARR алел и собрани се после 1 Јануари 2015 година / carry at least one ARR allele and were collected after the date of 1 January 2015;]
	[П.2.6. се собрани ⁽¹⁾ /произведени ⁽¹⁾ во земјата извозник / were collected ⁽¹⁾ /produced ⁽¹⁾ in the exporting country
⁽¹⁾ или /either	[П.2.6.1. која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD); / which according to official findings is free from epizootic haemorrhagic disease (EHD);]
⁽¹⁾ или /or	[П.2.6.1. во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постои: и овците ⁽¹⁾ /козите ⁽¹⁾ донори се подложени, со негативни резултати во секој случај, на следните тестови спроведени во одобрена лабораторија; / in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrhagic disease (EHD) exist: and the donor females of ovine ⁽¹⁾ /caprine ⁽¹⁾ species were subjected with negative results in each case to the following tests carried out in an approved laboratory:
⁽¹⁾ или /either	[серолошки тест ⁽⁶⁾ за детекција на антитела на EHD вирусна серогрупа спроведен на примероци од крв земена во два наврати не помалку од 12 месеци пред и не помалку од 21 ден после земањето на јајце клетки ⁽¹⁾ /ембриони ⁽¹⁾ од оваа пратка; / a serological test ⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken on two occasions not more than 12 months apart prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of ova ⁽¹⁾ /embryos ⁽¹⁾ ;]
⁽¹⁾ или/ either	[серолошки тест ⁽⁶⁾ за детекција на антитела на EHD вирусна серогрупа, спроведен врз примероци од крв земена во интервали од не повеќе од 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање за оваа пратка на јајце клетки ⁽¹⁾ /ембриони ⁽¹⁾ ; / a serological test ⁽⁶⁾ for the detection of antibody to the EHD virus serogroup, carried out on samples of blood taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of ova ⁽¹⁾ /embryos ⁽¹⁾ ;]
⁽¹⁾ или /or	[идентификациски тест за причинителот ⁽⁶⁾ извршен врз примероци од крв земена на почетокот и на последното земање на семе и најмалку на секои 7 дена доколку се применува тест на изолација на вирус, или најмалку секој 28 дена, доколку се применува PCR, за време на собирањето на јајце клетките ⁽¹⁾ /ембрионите ⁽¹⁾ од оваа пратка; / an agent identification test ⁽⁶⁾ carried out on samples of blood collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days, if carried out as a virus isolation test, or at least every 28 days, if carried out as a polymerase chain reaction, during collection for this consignment of ova ⁽¹⁾ /embryos ⁽¹⁾ ;]
	П.2.7. се собрани ⁽¹⁾ /произведени ⁽¹⁾ после датумот на кој ембрио тимот беше одобрен од страна на надлежниот орган на земјата извозник; / were collected ⁽¹⁾ / produced ⁽¹⁾ after the date on which the embryo collection team was approved by the competent authority of the exporting

	<p>country;</p> <p>П.2.8. се процесирани и складирани под одобрени услови најмалку 30 дена веднаш после нивното собирање/ произведување⁽¹⁾ и транспортирани под услови кои ги задоволуваат условите наведени во членовите 35, 36, 37, 38 и 39 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Поглавје III (II) на Анексот Г на Директивата 92/65/ЕЕЗ;</p> <p>/ were processed and stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection/production (1) and transported under conditions which satisfy the terms laid down in articles 35, 36, 37, 38 and 39 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</p> <p>П.2.9. е испратено до местото на навар во запечатен сад во запечатен сад во согласност со член 39 став (3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на точка 6 од Поглавје III (II) од Анекс Г од Директивата 92/65/ЕЕЗ и има бројот наведен во Прилог I.23;</p> <p>/ were sent to the place of loading in a sealed container in accordance with article 39 paragraph (3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to point 6 of Chapter III(II) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</p> <p>(1) П.2.10. пратката се состои од ембриони од овци или кози кои биле зачнати со вештачко осеменување⁽¹⁾/ како резултат на in vitro оплодување⁽¹⁾ користејќи семе кое потекнува од центри за земање на семе одобрени⁽²⁾ во согласност со:</p> <p>/the consignment consists of embryos of the ovine or caprine species which were conceived by artificial insemination/as a result of in vitro fertilization (1) using semen coming from semen collection centres approved(2) in accordance with:</p> <p>(1) или /either</p> <p>[П.2.10.1. член 26 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 11 (2) на Директивата 92/65/ЕЕЗ и ги исполнува условите од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просторите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони и Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Директивата 92/65/ ЕЕЗ</p> <p>/ article 26 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (2) of the Directive 92/65/EEC and the semen complies with the requirements of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos and the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Directive 92/65/EEC.]]</p> <p>(1) или /or</p> <p>[П.2.10.1. член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на член 17 (3) (б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ и лоцирано во трета земја или дел од трета земја наведена во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Дел 2 од Анекс II од истата Одлука;</p> <p>/ article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC and located in a third country or part thereof listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU and the semen complies with the requirements set out in Annex 10 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Part 2 of Annex II to that Decision.]]</p> <p>Забелешки /Notes</p> <p>Дел I: /Part I:</p> <p>Рамка I.6: Лице одговорно за пратката во Република Македонија; ова поле треба да се пополни само ако е сертификат за транзит на пратката. /Box I.6: /Person responsible for the load in Republic of Macedonia; this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Рамка I.11: местото на потекло треба да одговара со одобрен тим за собирање ембриони или тим за ембрио продукција од кој јајце клетките/ембрионите се собрани/произведени, обработени и складирани; наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата: / place of origin shall correspond to the approved embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos (1) were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary</p>
--	--

	<p>certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/ovine/index_en.htm</p>
Рамка L.22: /Box L.22:	<p>Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери. /Number of packages shall correspond to the number of containers.</p>
Рамка L.23: /Box L.23:	<p>Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат. /Identification of container and seal number shall be indicated</p>
Рамка L.26: /Box L.26:	<p>Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
Рамка L.27: /Box L.27:	<p>Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз /Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p>
Рамка L.28: /Box L.28:	<p>Видовите : одбери помеѓу 'Ovis aries' и 'Capra hircus' како што е соодветно. /Species: select amongst 'Ovis aries' and 'Capra hircus' as appropriate. Категории: определете дали се in vivo добиени ембриони, in vivo добиени јајце клетки, in vitro произведени ембриони или микроманипулаторни ембриони. /Category: specify if in vivo derived embryos, in vivo derived ova, in vitro produced embryos or micromanipulated embryos. Идентификација на донорот треба да соодветствува со официјалната идентификација на животното /Donor identity shall correspond to the official identification of the animal Датумот на земање треба да се внесе за in vivo добиени ембриони и во формат: dd/mm/yyyy; /Date of collection shall be indicated for in vivo derived embryos and in the following format: dd/mm/yyyy. Датум на замрзнување треба да се внесе во формат: dd/mm/yyyy; /Date of freezing shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy. Одобриен број на тимот: треба да одговара со одобриен тим за собирање на ембриони или тим за продукција на ембриони со кои јајце клетките/ембрионите се собрани/произведени, обработени и сладирани; наведени во согласност со член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 17 (3)(б) од Директивата 92/65/ЕЕЗ на вебстраницата на Комисијата. /Approval number of the team: shall correspond to the approved embryo collection team or embryo production team by which the ova/embryos were collected/produced, processed and stored; and listed in accordance with article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semem_ova/ovine/index_en.htm</p>
Дел II: /Part II:	
(¹)	<p>Непотребното да се прецрта. /Delete as appropriate.</p>
(²)	<p>Само трети земји кои се на листата во Прилог 9 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс I на Одлуката 2010/472/EU; / Only third countries listed in Annex 9 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2010/472/EU.</p>
(³)	<p>Тестовите се изведуваат во согласност со Прилог 3 од Правилникот за условите за ставање во промет на животни од видовите овци и кози што е еквивалентно на Анекс В на Директивата 91/68/ЕЕЗ; / Tests shall be carried out in accordance with Annex 3 of the Book of rules on placing on the market of the animals of ovine and caprine species which is equivalent to Annex C to Directive 91/68/EEC.</p>
(⁴)	<p>Само за територија каде стои 'V' во колона 6 од Прилог 6 Дел I од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло што е еквивалентно на дел I од Анекс I на Регулативата на Комисијата (ЕУ) бр. 206/2010 (ОЈ L.73.20.3.2010. p.1) / Only for the territory appearing with the entry 'V' in column 6 of the Annex 6 Part I of the Book of rules on the procedure for import and transit, a list of third countries from which imports and transit is approved, model of the animal health certificate or other document accompanying the consignment of live animals, aquaculture and products of animal origin, and manner and procedure on performing checks on import and transit of consignments of live animals, aquaculture and products of animal origin which is equivalent to Part I of Annex I to Commission Regulation (EU) No 206/2010 (OJ L.73.20.3.2010. p.1)</p>
(⁵)	<p>Види забелешки за земјата извозник назначени во Прилог 11 од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Анекс III на Одлуката 2010/472/EU; / See remarks for exporting country concerned in Annex 11 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex III to Decision 2010/472/EU</p>
(⁶)	<p>Стандардите за ЕНД вирус дијагностички тестови се опишани во поглавје 2.1.3 од ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни. /Standards for EHD virus diagnostic tests are described in chapter 2.1.3 of the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.</p>
(⁷)	<p>Само одобриени центри за собирање семе наведени во согласност со член 26 ставови (5) и (6) и член 22 став (3) точка 2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката што е еквивалентно на Член 11(4) и Член 17 (3)(б) на Директивата 92/65/ЕЕЗ на интернет страницата на Комисијата; / Only approved semen collection centres listed in accordance with article 26 paragraphs (5) and (6) and article 22 paragraph (3) point 2) of the Book of</p>

rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Article 11 (4) и Article 17 (3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission websites:
http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm
http://ec.europa.eu/food/animal/semes_ova/ovine/index_en.htm

- Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.
/ The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.

Официјален ветеринар (*)
/Official veterinarian (*)

Име (со печатни букви):
/Name (in capital letters)

Датум:
/Date

Печат:
/Stamp

Квалификација и титула:
/Qualification and title

Потпис:
/Signature